

СОДЕРЖАНИЕ

Часть вторая

CONCERTO ИТАЛЬЯНСКИЙ КОНЦЕРТ



Andante

Стр. 15
forte



Presto

Стр. 19



OUVERTURE ФРАНЦУЗСКАЯ УВЕРТЮРА (Partita) (Партита)

Стр. 26



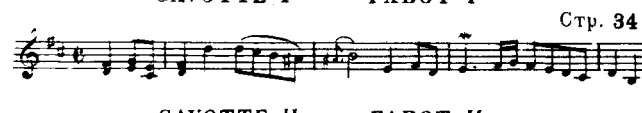
COURANTE КУРАНТА

Стр. 33



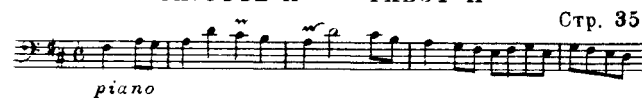
GAVOTTE I ГАВОТ I

Стр. 34



GAVOTTE II ГАВОТ II

Стр. 35



PASSEPIED I ПАСПЬЕ I

Стр. 35



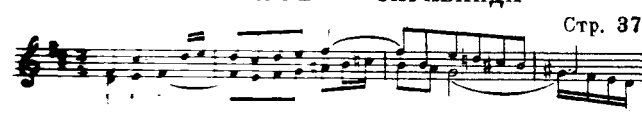
PASSEPIED II ПАСПЬЕ II

Стр. 36



SARABANDE САРАБАНДА

Стр. 37



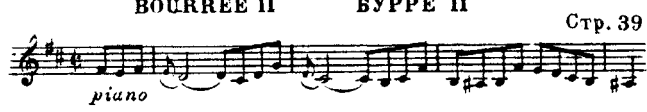
BOURRÉE I БУРРЕ I

Стр. 38



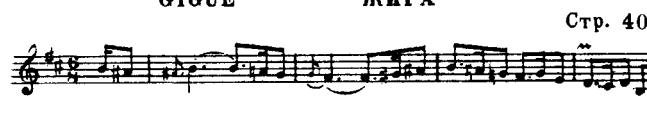
BOURRÉE II БУРРЕ II

Стр. 39



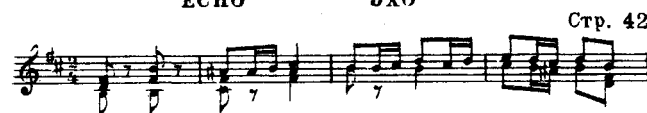
GIGUE ЖИГА

Стр. 40



ECHO ЭХО

Стр. 42



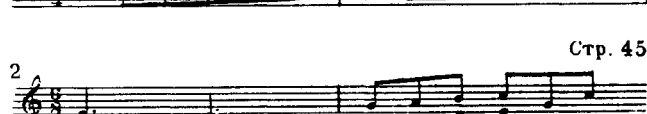
Часть третья

CHORALVORSPIELE ХОРАЛЬНЫЕ ПРЕЛЮДИИ

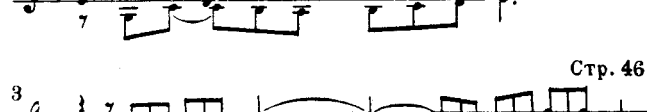
Стр. 44



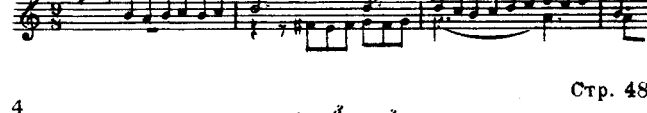
Стр. 45



Стр. 46



Стр. 48



Стр. 52



Стр. 54



Стр. 56





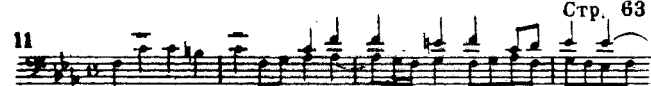
Стр. 57



Стр. 58



Стр. 60



Стр. 63

VIER DUETTE

ЧЕТЫРЕ ДУЭТА

Стр. 66



Стр. 70



Стр. 74



Стр. 77



Часть четвертая

ARIA MIT VERSCHIEDENEN VERÄNDERUNGEN АРИЯ С РАЗЛИЧНЫМИ ВАРИАЦИЯМИ

Стр. 81



ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ

Настоящее издание является первой публикацией в Советском Союзе (и в России) баховского сборника «Klavierübung». Мы сознательно не даем на титульном листе перевода названия «Klavierübung» («Клавирное упражнение»). Во времена Баха слово «упражнение» имело несколько иной смысл, чем теперь, и обозначало не пьесы тренировочно-технического характера, а полноценные художественные произведения, требующие от исполнителя владения всеми ресурсами своего инструмента. Таковы были «Klavierübung» И. Кунау (1-я часть—1689 год, 2-я часть—1692 год), «Essercizi» («Упражнения») Д. Скарлатти и др. О том, как велико было значение «Klavierübung» И. С. Баха, писал его биограф И. Форкель: «Произведение вызвало в свое время большую сенсацию в музыкальном мире; до этого еще никогда не видели и не слышали таких превосходных клавирных сочинений. Тот, кто как следует разучивал несколько пьес оттуда, мог создать себе счастье»*

Насколько сам И. С. Бах ценил этот сборник, свидетельствует тот факт, что он на свои средства опубликовал его (одно из немногих сочинений композитора, напечатанных при его жизни). В 1726 году была издана 1-я партита B-dur, затем каждый год появлялось по одной партите и, наконец, в 1731 году Бах объединил все шесть партит и издал одним сборником opus I под названием «Klavierübung». Вслед за партитами, по-видимому, в 1735 году, была опубликована 2-я часть «Klavierübung», состоящая из двух крупных произведений — Итальянского концерта и Французской увертюры. В 1739 году была издана 3-я часть, в основном предназначенная для органа (напоминаем, что понятие «клавир» являлось родовым и включало различные клавишные инструменты). Эта часть состояла из Прелюдии Es-dur, хоральных прелюдий, большой тройной фуги Es-dur (так называемая «Органная месса») и четырех дуэтов. В 1742 году появилась 4-я часть «Klavierübung», включающая «Арию с различными вариациями» («Гольдберг-вариации»).

В настоящем издании весь материал «Klavierübung» помещен нами в двух томах. Во второй том входят части 2, 3 и 4-я. Обычно при издании «Klavierübung» для фортепьяно из третьей части оставляют только дуэты. Мы даем, кроме того, те хоральные прелюдии, в которых отсутствует пе-

дальный голос и которые, вследствие этого, легко могут быть исполнены на фортепьяно.

В 4-й части, в «Гольдберг-вариациях» следует отметить сочетание двух немецких народных песен в 30-й вариации (Quodlibet):

Ich bin so lang nicht bei dir ge.west, ruck
her, ruck her, ruck her.
Kraut und Rü. ben ha. ben mich ver. trie. ben,
hätt mein Mut. ter Fleisch ge. kocht, so
wär ich län. ger blie. ben

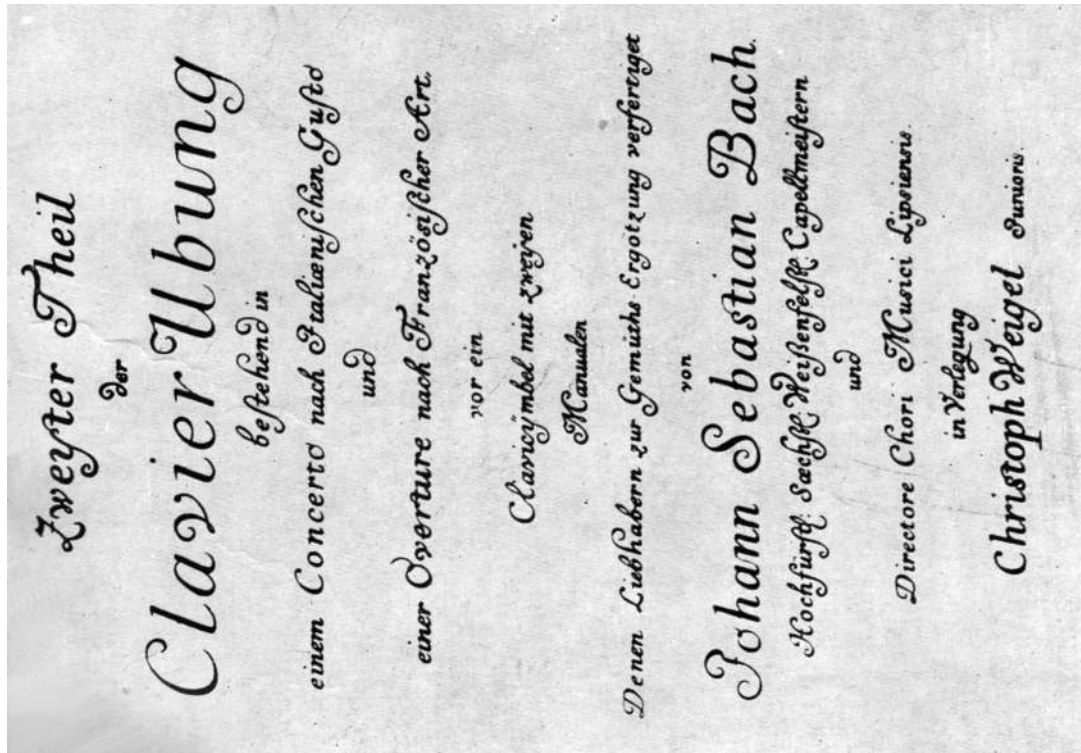
Второй том (за исключением вышеупомянутых хоральных прелюдий) воспроизводится по немецкому изданию уртекста под редакцией К. Зольдана (Петерс, Лейпциг). Хоральные прелюдии из 3-й части «Klavierübung» даются под редакцией Г. Фротшера.

При исполнении украшений следует руководствоваться таблицей, которую И. С. Бах вписал в «Нотную тетрадь Фридемана Баха»:

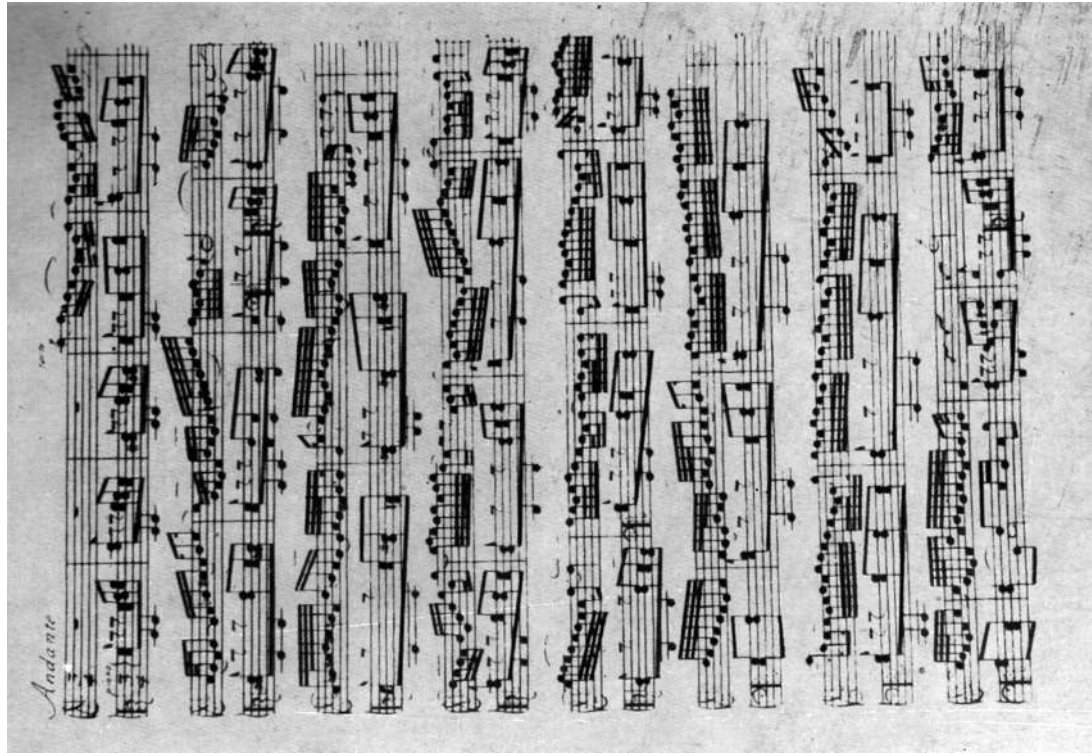
Аппликатурные обозначения помогут использованию этого издания в педагогическом плане.

Н. Кончевский

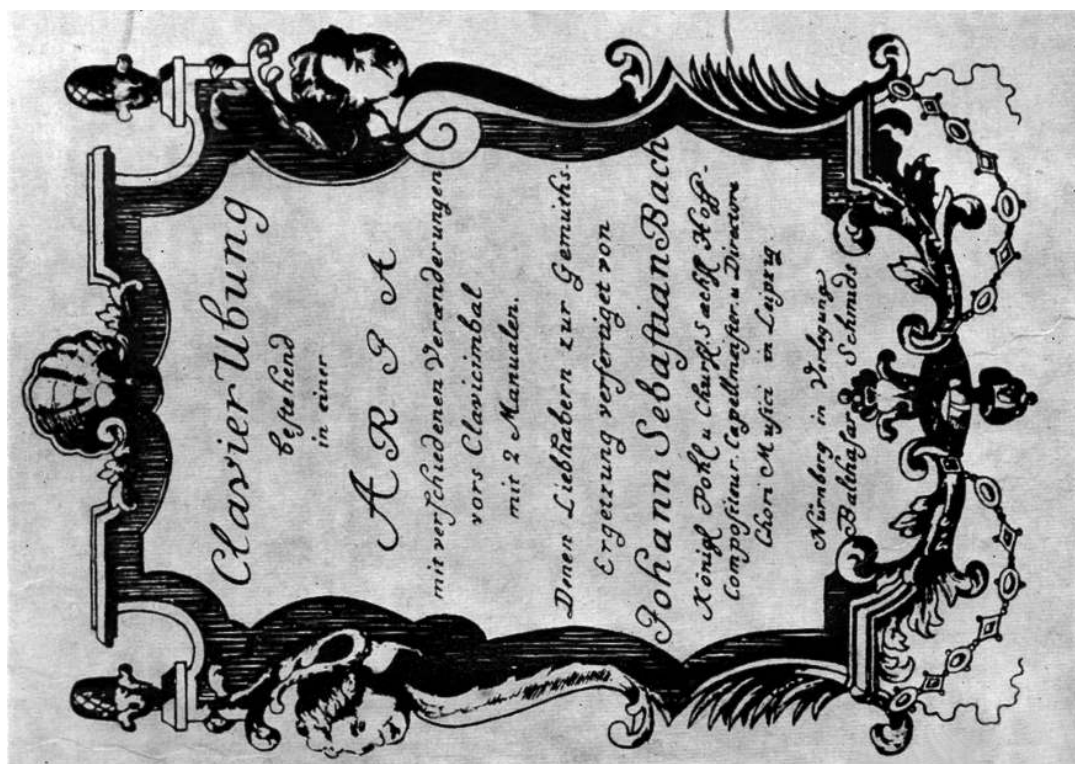
* Недаром известный советский музыковед Б. Яворский рекомендовал следующий свободный перевод названия сборника: «Художественная практика на клавире», подчеркивая этим высокое качество произведений.



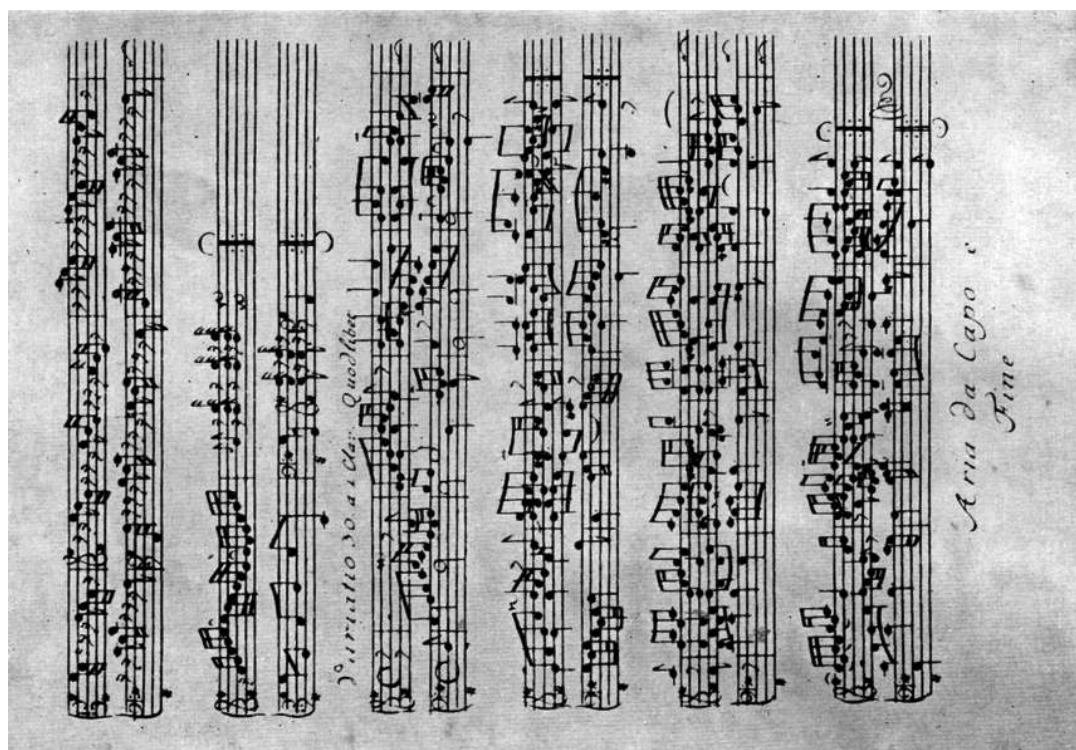
Титульный лист второй части «Клавирübung».
Первое, прижизненное издание



Начало медленной части Итальянского концерта.
Первое, прижизненное издание



Титульный лист четвертой части «Клавирübung».
 Первое, прижизненное издание

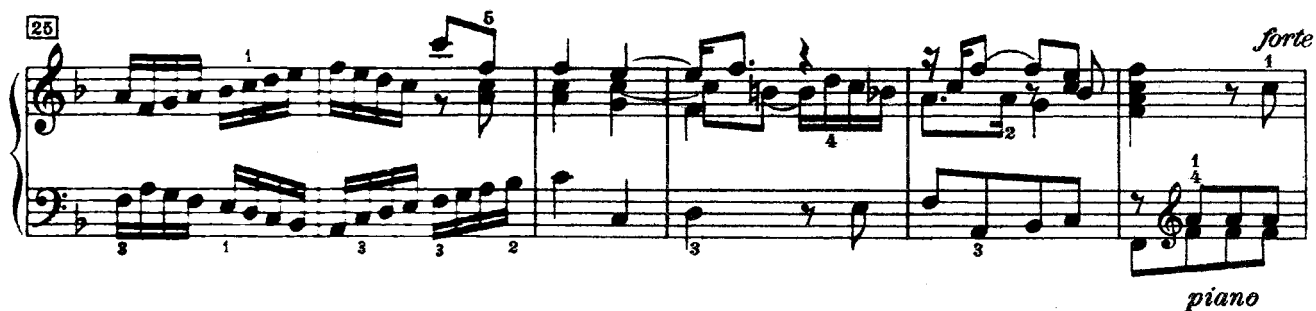
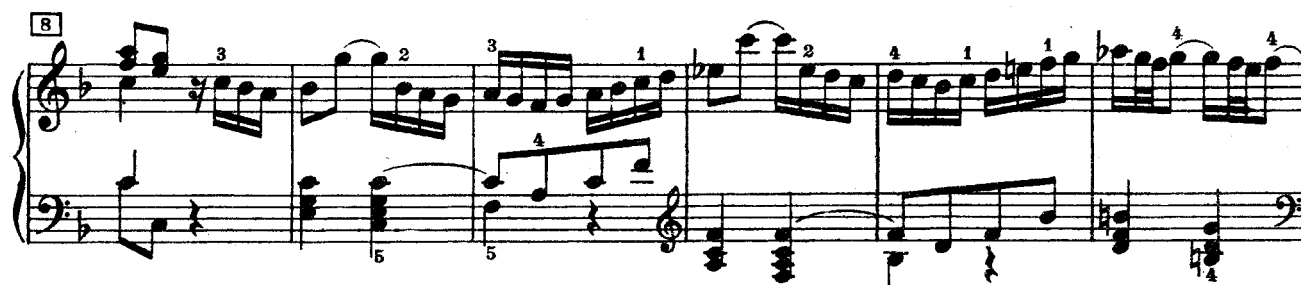


«Гольдберг — вариации». 30-я вариация. Quodlibet.
 Первое, прижизненное издание

Concerto
nach italienischem
Justo

Итальянский
концерт

И. С. Бах
J. S. Bach
(1685 - 1780)



81

353

86

41

353

46

353

51

forte

56

61

Measures 61-65. Treble staff: 1 1 2 1 2 1 2 5 3 2. Bass staff: 3 3 2 2 3.

66

piano

forte

Measures 66-70. Treble staff: 3 1 1 3 3 3 2 1. Bass staff: 2 1 piano forte 5 3 2 5.

71

Measures 71-75. Treble staff: 7 4 4 4. Bass staff: 5 4 4 4.

76

Measures 76-80. Treble staff: 4 4 4 1. Bass staff: 1 4 2 1 3.

81

Measures 81-85. Treble staff: 2 3 4 1 3 4 1. Bass staff: 1 2 3 1.

86

forte

piano

Measures 86-90. Treble staff: 3 4 5 1. Bass staff: 3 3 3 5 4. forte piano.

91 231 2 1 1

96 4 b 4 4 4 4

101 2 3 4 3 1

107 5 1 4 1 2 3 1 2 3 1 2 1

112 123132

117

122

127

piano

133

138

forte

148 *forte*

2 1 1 1 1 5 *piano*

147 231

2 1 1 1 1 5 *piano*

152

3 7 7 6 1 1 5 2

156

5 3 4 4 5 3 2 1 2 1 4

161 *forte*

4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

167

172

177

182

187

Andante

piano

forte

325

3

5

3 1 2 1 5 3 1 2 4 2 1

8

5 4 2 5 4 3 2 4 1 5 3 2 3 1 4 2

11

1 5 3 5 4 2 4 2 4 3

14

5 4 3 2 3 1 3 2 5

16

19

21

23

25

28 ^{3 2 5}

31

33

35

37

39

41

43

45

47

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru